



## B1.24 schoonheidsafpraak

- Praat met je kapper of visagist tijdens een schoonheidsbehandeling
- Beschrijf de look, kapsel of make-upstijl die je wilt
- Boek, bevestig of verzet een afspraak bij een kapsalon of schoonheidssalon

<b>De lippenstift</b>	<i>(El lápiz labial)</i>	<b>Nagels laten doen</b>	<i>(Arreglarse las uñas)</i>
<b>De oogschaduw</b>	<i>(La sombra de ojos)</i>	<b>Lippen schminken</b>	<i>(Maquillarse los labios)</i>
<b>De parfum</b>	<i>(El perfume)</i>	<b>Zachte huid hebben</b>	<i>(Tener la piel suave)</i>
<b>Het stuk zeep</b>	<i>(La pastilla de jabón)</i>	<b>Bruin zijn</b>	<i>(Estar bronceado)</i>
<b>Het scheerschuim</b>	<i>(La espuma de afeitar)</i>	<b>Bleek zijn</b>	<i>(Estar pálido)</i>
<b>Het scheermes</b>	<i>(La cuchilla de afeitar)</i>	<b>Een goed figuur hebben</b>	<i>(Tener buena figura)</i>
<b>De haardroger</b>	<i>(El secador de pelo)</i>	<b>Goed verzorgd uitzien</b>	<i>(Lucir bien cuidado)</i>
<b>De haarsnit</b>	<i>(El corte de pelo)</i>	<b>Delicaat</b>	<i>(Delicado)</i>
<b>Het kapsel</b>	<i>(El peinado)</i>	<b>De afspraak</b>	<i>(La cita)</i>
<b>Krullend haar</b>	<i>(Pelo rizado)</i>	<b>Is er een afspraak beschikbaar?</b>	<i>(¿Hay una cita disponible?)</i>
<b>De haren laten knippen</b>	<i>(Cortarse el pelo)</i>	<b>Verzetten</b>	<i>(Mover (reprogramar))</i>

### 1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



In Utrecht bestaat een familie**bedrijf** al zeer lange tijd en viert het een bijzonder jubileum. Zes generaties namen de zaak over van vader op zoon, *maar* dat lukt nu niet meer. *Toch* is er hoop, want de **dochter** vindt **wassen** en andere taken al leuk. Ze wordt rustig **klaargestoomd** en heeft het vak al een beetje in deingers.

*En Utrecht existe una empresa**familiar** desde hace muchísimo tiempo y celebra un aniversario especial. Durante seis generaciones, el negocio pasó de padre a hijo, pero ahora eso ya no es posible. Aun así hay esperanza, porque a la **hija** ya le gusta **lavar** y otras tareas. La van **preparando** con calma y ya tiene un poco el oficio en las manos. Vp>*

1. Wat wordt gevierd bij het familiebedrijf?
  - a. Een kortingactie voor klanten.
  - b. De komst van een buitenlandse kapper.
  - c. Het honderd vijfenzeventigjarig bestaan van het bedrijf.
  - d. De opening van een nieuwe vestiging.
2. Waarom lukt de overdracht van de zaak van vader op zoon nu niet?
  - a. De winkel moet verbouwd worden.
  - b. De zaak verhuist naar een andere stad.
  - c. De traditionele overdracht van vader op zoon gaat niet door.
  - d. Er is een conflict met de buurman.

1-c 2-c



## 2. Gramática: Palabras señaladoras de contraste: sin embargo, en cambio, no obstante, sí, aún/pero, precisamente, alguna vez

Las palabras de enlace de contraste indican un contraste entre dos frases o ideas, como echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist y eens.

Signaalwoord (Palabra de enlace)	Voorbeeld (Ejemplo)
<b>echter</b>	De afspraak was om 10 uur, <b>echter</b> ik was te laat. ( <i>La cita era a las 10, sin embargo llegué tarde.</i> )
<b>daarentegen</b>	Ik wilde een krullenpermanent, <b>daarentegen</b> koos ik voor steil haar. ( <i>Quería una permanente rizada; en cambio elegí el pelo liso.</i> )
<b>desondanks</b>	Het was druk in de salon, <b>desondanks</b> was ik op tijd voor mijn afspraak. ( <i>Había mucha gente en el salón; aun así llegué a tiempo a mi cita.</i> )
<b>wél</b>	Ik wilde geen lippenstift, <b>wél</b> koos ik voor een subtiele tint. ( <i>No quería pintalabios; pero sí elegí un tono sutil.</i> )
<b>toch</b>	Ik was van plan om een kort kapsel te nemen, <b>toch</b> ging ik voor langer haar. ( <i>Tenía pensado hacerme un corte corto; al final opté por llevar el pelo más largo.</i> )
<b>juist</b>	De kleur van mijn haar is <b>juist</b> zoals ik had gevraagd. ( <i>El color de mi pelo es exactamente como lo había pedido.</i> )
<b>eens</b>	Ik had <b>eens</b> een andere kapper, maar deze is veel beter. ( <i>Yo antes tenía otro peluquero, pero este es mucho mejor.</i> )

- Ik wilde mijn haar niet te kort laten knippen, \_\_\_\_\_ heb ik voor een kort kapsel gekozen. (*No quería cortarme el pelo demasiado corto, aun así elegí un peinado corto.*)  
a. juist      b. toch      c. echter      d. eens
- De salon is vandaag erg druk, \_\_\_\_\_ haal ik mijn afspraak om 15.00 uur. (*El salón está hoy muy ocupado, a pesar de eso llego a mi cita a las 15:00.*)  
a. desondanks      b. juist      c. daarentegen      d. echter

1. toch 2. desondanks

### Reescribe las frases (QR: IA+)



- (echter) De afspraak was om 10.00 uur, ik kwam om 10.20 uur.

\_\_\_\_\_  
(*La cita era a las 10.00, sin embargo llegué recién a las 10.20.*)

- (daarentegen) Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, het was in 30 minuten klaar.

\_\_\_\_\_  
(*Pensé que el tratamiento duraría mucho, por el contrario estuvo listo en 30 minutos.*)

- (desondanks) Het was erg druk in de winkel, ik werd snel geholpen.

\_\_\_\_\_  
(*Había muchísima gente en la tienda, a pesar de eso me atendieron rápido.*)

**1.** De afspraak was om 10.00 uur, echter kwam ik pas om 10.20 uur. **2.** Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, daarentegen was het in 30 minuten klaar. **3.** Het was erg druk in de winkel, desondanks werd ik snel geholpen.

**Corrige el error**

1. Het was druk in de salon, desondanks was ik te laat.

---

Había mucha gente en la peluquería; a pesar de eso, llegué a tiempo.

2. Ik wilde een kort kapsel, toch ik bleef bij lang haar.

---

Quería un corte de pelo corto; sin embargo, me quedé con el pelo largo.

**1.** Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd. **2.** Ik wilde een kort kapsel, toch bleef ik bij lang haar.

### 3.Ejercicios

#### 1. Relaciona cada palabra con su significado.

- a. de afspraak 1. Kleur voor op je lippen; wél subtiel, daarentegen niet fel.  
b. verzetten 2. Een afspraak naar een andere tijd of dag verplaatsen; toch blijft de  
behandeling gepland.  
c. de lippenstift 3. Een gepland moment bij de salon; desondanks kun je hem soms verzetten.

a-3 b-2 c-1



#### 2. Actualización de tu cita en Studio Noord (Utrecht) (QR: Audio)

**Rellena los huecos:** een afspraak, lippenstift, verzetten, desondanks, kapsel, oogschaduw, krullend haar



Vanwege onverwachte ziekte werkt Studio Noord deze week met een aangepaste planning. Heb je (1) \_\_\_\_\_ voor knippen, kleuren of make-up, controleer dan je mail of sms. Sommige klanten kunnen eerder terecht, anderen moeten hun afspraak (2) \_\_\_\_\_. De salon verzoekt je uiterlijk 24 uur van tevoren te laten weten als je niet kunt komen.

Wil je je (3) \_\_\_\_\_ veranderen, stuur dan een foto en een korte beschrijving (bijvoorbeeld: laagjes, pony of (4) \_\_\_\_\_). Voor make-up kun je aangeven of je liever matte (5) \_\_\_\_\_ of juist glanzende (6) \_\_\_\_\_ wilt. Het is druk, (7) \_\_\_\_\_ probeert het team iedereen nog diezelfde dag terug te bellen.

*Debido a una enfermedad inesperada, Studio Noord trabaja esta semana con un horario ajustado. Si tienes una cita para corte, coloración o maquillaje, revisa tu correo o SMS. Algunos clientes pueden ser atendidos antes, otros deben cambiar su cita. El salón te pide que avises como máximo con 24 horas de antelación si no puedes venir.*

*¿Quieres cambiar tu peinado? Entonces envía una foto y una breve descripción (por ejemplo: capas, flequillo o pelo rizado). Para el maquillaje, puedes indicar si prefieres pintalabios mate o, por el contrario, sombra de ojos brillante. Hay mucho trabajo; sin embargo, el equipo intenta devolver la llamada a todo el mundo ese mismo día.*

*(1) een afspraak, (2) verzetten, (3) kapsel, (4) krullend haar, (5) lippenstift, (6) oogschaduw, (7) desondanks*

1. Je kunt niet op de geplande tijd komen: wat doe je volgens de tekst, en welke informatie geef je door over het kapsel of de make-up die je wilt?

---

### 3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. Ze probeerde de afspraak te verzetten, maar vond een tijd die tijdens haar werkdag past.
2. Ze gaat alleen voor make-up naar de studio en laat haar haar niet knippen.
3. Ze is nog niet zeker over lippenstift en oogschaduw omdat het er professioneel uit moet zien.

Verdadero Falso

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Elige la solución correcta

1. Ik \_\_\_\_\_ gisteren mijn haren knippen, toch was het kapsel niet kort genoeg.  
*(Ayer me hice cortar el pelo, sin embargo el corte no era lo suficientemente corto.)*  
a. heb laten      b. liet      c. lieten      d. laat
2. Vorige maand \_\_\_\_\_ ik een zachte huid, desondanks kreeg ik na het scheren rode plekjes.  
*(El mes pasado tenía la piel suave, a pesar de ello me salieron manchitas rojas después de afeitarme.)*  
a. heeft      b. hadden      c. had      d. heb
3. Ik \_\_\_\_\_ mijn nagels gisteren doen, echter vond ik de kleur te fel.  
*(Ayer me hice las uñas, sin embargo encontré el color demasiado llamativo.)*  
a. laat      b. liet      c. liette      d. heb laten

1. liet 2. had 3. liet

### 5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

#### Afspraak verzetten bij de kapper

- Klant (Sven):** *Hoi, met Sven de Vries. Ik heb donderdag om twee uur een afspraak om mijn haren te laten knippen, maar ik moet onverwacht naar een klant en ik wil de afspraak verzetten.*  
*(Hola, habla Sven de Vries. Tengo el jueves a las dos una cita para cortarme el pelo, pero tengo que ir inesperadamente a ver a un cliente y quiero cambiar la cita.)*
- Receptionist (Nadia):** *Geen probleem. Is vrijdagmiddag een optie, of wilt u liever een afspraak volgende week?*  
*(No hay problema. ¿El viernes por la tarde es una opción, o prefiere una cita la semana que viene?)*
- Klant (Sven):** *Vrijdagmiddag is goed. Heeft u nog iets rond half vier?*  
*(El viernes por la tarde está bien. ¿Tiene algo alrededor de las tres y media?)*
- Receptionist (Nadia):** *Even kijken... ja, om 15.30 is er ruimte. Zal ik die afspraak voor u bevestigen en de oude annuleren?*  
*(A ver... sí, a las 15:30 hay espacio. ¿Quiere que le confirme esa cita y cancele la anterior?)*



**Klant (Sven):** *Graag, dank u wel. Kunt u bij de notitie zetten dat ik mijn kapsel iets korter wil, maar niet te strak?*

*(Sí, por favor, muchas gracias. ¿Puede poner en la nota que quiero el corte un poco más corto, pero no demasiado apretado?)*

1. Waarom wil Sven de afspraak verzetten, en welke dag stelt Nadia voor?

---

## 6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

*Ik zou graag een afspraak willen verzetten, als dat mogelijk is. / Ik wil mijn haar graag ... laten knippen, maar liever niet te ... / Kunt u dat alstublieft bevestigen?*



1. Je hebt een afspraak bij de kapper. Leg kort uit welk kapsel je wilt en wat je juist niet wilt.

---

2. Je belt een salon om je afspraak te verzetten. Wat zeg je om een nieuwe afspraak te maken en de tijd te bevestigen?

---

## 7. Escritura: WhatsApp (QR: IA+)

Hoi Nora,

Je hebt bij Salon De Bruin Utrecht een **afspraak** staan op donderdag om 17:30 voor knippen en föhnen. Door een zieke collega loopt onze planning uit. Kunnen we je afspraak **verzetten** naar 18:15? Anders kunnen we ook vrijdag om 12:30.

Laat je ook even weten wat je ongeveer wilt: alleen de **haarsnit** bijwerken of ook advies over je **kapsel** (bijvoorbeeld voor **krullend haar**)? Groet, Sam (receptie)



**Escribe una respuesta adecuada:** *Zou het mogelijk zijn om de afspraak te verzetten naar ...? / Vrijdag kan ik wel, donderdag lukt helaas niet. / Ik wil graag ..., maar het moet wel natuurlijk blijven.*

---



---



---

### Verbos importantes

ik  
jij/je  
hij/zij/ze/het  
wij/we  
jullie  
zij/ze

### Laten knippen (dejar cortar)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)  
liet knippen  
liet knippen  
liet knippen  
lieten knippen  
lieten knippen  
lieten knippen

### Zachte huid hebben (tener la piel suave)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)  
had zachte huid  
had zachte huid  
had zachte huid  
hadden zachte huid  
hadden zachte huid  
hadden zachte huid